

Odontoiatria 1 Entretien avec une clinique dentaire

Intervista con una clinica dentale

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/dentistry/1>



La clientèle	<i>(La clientela)</i>	Le développement professionnel	<i>(Lo sviluppo professionale)</i>
Le praticien	<i>(Il professionista)</i>	L'efficacité	<i>(L'efficacia)</i>
Le contrat de travail	<i>(Il contratto di lavoro)</i>	Les attentes	<i>(Le aspettative)</i>
Les conditions de travail	<i>(Le condizioni di lavoro)</i>	Les défis	<i>(Le sfide)</i>
L'horaire	<i>(L'orario)</i>	Les questions courantes	<i>(Le domande comuni)</i>
La rémunération	<i>(La remunerazione)</i>	Répondre	<i>(Rispondere)</i>
La collaboration	<i>(La collaborazione)</i>		

1. Dialogo: Entretien avec une clinique dentaire

- Recruteur:** Bonjour, merci d'être venue. Pouvez-vous vous présenter et dire pourquoi vous postulez ?

(Buongiorno, grazie per essere venuta. Può presentarsi e dire perché si candida?)
- Candidat:** Bonjour, je suis chirurgienne-dentiste avec plus de quinze ans d'expérience en cabinet.

(Buongiorno, sono chirurgo-dentista e ho oltre quindici anni di esperienza in uno studio.)
- Recruteur:** Qu'est-ce qui vous attire dans ce poste en France ?

(Cosa la attira in questo ruolo in Francia?)
- Candidat:** Je m'intéresse à la qualité des soins et au remboursement par la Sécurité sociale, qui facilite l'accès aux traitements pour les patients.

(Mi interessano la qualità delle cure e il rimborso da parte della Sécurité sociale, che facilita l'accesso alle cure per i pazienti.)
- Recruteur:** Quelles qualités principales apportez-vous à notre équipe ?

(Quali qualità principali porta al nostro team?)
- Candidat:** Je suis rigoureuse et perfectionniste, j'aime offrir des soins de qualité et voir mes patients satisfaits.

(Sono rigorosa e perfezionista: mi piace offrire cure di qualità e vedere i miei pazienti soddisfatti.)
- Recruteur:** Ce métier demande beaucoup de précision et d'agilité. Comment gérez-vous cela ?

(Questo mestiere richiede molta precisione e agilità. Come gestisce questo aspetto?)
- Candidat:** J'ai appris à être très habile de mes mains et je cherche toujours un bon résultat médical pour chaque patient.

(Ho imparato a essere molto abile con le mani e cerco sempre il miglior risultato clinico per ogni paziente.)
- Recruteur:** Comment travaillez-vous avec vos collègues ?

(Come lavora con i suoi colleghi?)
- Candidat:** J'aime travailler en équipe, apprendre des autres et les aider à progresser grâce à mon expérience.

(Mi piace lavorare in team, imparare dagli altri e aiutarli a migliorare grazie alla mia esperienza.)
- Recruteur:** Qu'attendez-vous en venant dans notre clinique ?

(Cosa si aspetta venendo nella nostra clinica?)

- Candidat:** Je veux aider à développer le cabinet et continuer à évoluer professionnellement comme dentiste en France. *(Voglio contribuire allo sviluppo dello studio e continuare a crescere professionalmente come dentista in Francia.)*
- Recruteur:** Avez-vous des questions sur le poste ? *(Ha delle domande sul posto?)*
- Candidat:** Oui, j'aimerais connaître les conditions de travail, les horaires et la date à laquelle je pourrais commencer à la clinique. *(Sì, vorrei sapere le condizioni di lavoro, gli orari e la data in cui potrei iniziare in clinica.)*

1. Que fait la candidate dans la vie ?
 - a. Elle est médecin généraliste.
 - b. Elle est chirurgienne-dentiste.
 - c. Elle est assistante dentaire.
 - d. Elle est étudiante en odontologie.
2. Pourquoi la candidate est-elle intéressée par un poste en France ?
 - a. Parce qu'elle aime la qualité des soins et le système de remboursement de la Sécurité sociale.
 - b. Parce qu'elle veut travailler uniquement avec des patients étrangers.
 - c. Parce qu'elle veut surtout un meilleur salaire.
 - d. Parce qu'elle ne veut plus travailler en cabinet.

1-b 2-a

2.Esercizi

1. Candidatura in una clinica dentale a Lione (Audio disponibile nell'app)



Parole da usare: clientèle, attentes, horaires, collaboration, contrat de travail, conditions de travail, praticien, développement professionnel, rémunération

François est chirurgien-dentiste et il cherche un poste en France. Il a un entretien dans une petite clinique dentaire à Lyon. La directrice de la clinique lui explique la _____ : ce sont surtout des familles du quartier et des étudiants. Le _____ principal travaille depuis vingt ans ici et il cherche un collègue pour partager la charge de travail.

Pendant l'entretien, François pose des questions sur le _____. La directrice décrit les _____ : il faut travailler trois jours complets et un samedi matin sur deux. Elle parle aussi de la _____ et des _____ : la clinique est moderne, le matériel est récent et l'équipe aime la _____. Elle dit que ses _____ sont claires : elle veut quelqu'un d'efficace, qui respecte les patients et qui souhaite un vrai _____ dans la clinique.

François è chirurgo-dentista e sta cercando un posto in Francia. Ha un colloquio in una piccola clinica dentale a Lione. La direttrice della clinica gli descrive la clientela: sono soprattutto famiglie del quartiere e studenti. Il medico titolare lavora qui da venti anni e cerca un collega per condividere il carico di lavoro.

Durante il colloquio, François pone domande sul contratto di lavoro. La direttrice spiega gli orari: è richiesto di lavorare tre giorni interi e un sabato mattina ogni due. Parla anche della retribuzione e delle condizioni di lavoro: la clinica è moderna, il materiale è aggiornato e il team valorizza la collaborazione. Dice che le sue aspettative sono chiare: vuole una persona efficiente, rispettosa nei confronti dei pazienti e motivata a un reale sviluppo professionale nella clinica.

1. Pourquoi le praticien principal cherche-t-il un collègue dans cette clinique dentaire ?

2. Comment sont décrits les horaires de travail pour le poste proposé à François ?

2. Scegli la soluzione corretta

1. Lors de l'entretien, vous

(Durante il colloquio, fate spesso domande sulle condizioni di lavoro.)

_____ souvent des questions sur les conditions de travail.

a. poses

b. posez

c. posent

d. poser

2. Le praticien

(Il professionista si impegna sempre a rispondere con chiarezza e professionalità.)

toujours de répondre avec clarté et professionnalisme.

- a. s'efforces b. s'efforcer c. s'efforcent d. s'efforce

3. Nous

(Studiamo le aspettative della clientela prima di firmare il contratto di lavoro.)

les attentes de la clientèle avant de signer le contrat de travail.

- a. étudient b. étudie c. étudies d. étudions

4. L'horaire

(L'orario si adatta alle esigenze della clinica e alle disponibilità del personale.)

en fonction des besoins de la clinique et des disponibilités du personnel.

- a. s'adapter b. s'adaptes c. s'adaptent d. s'adapte

1. posez 2. s'efforce 3. étudions 4. s'adapte

3. Completa i dialoghi

a. Entretien pour un poste de dentiste

- Recruteur:** *Bonjour Monsieur Dupuis, merci d'être venu aujourd'hui pour cet entretien.* (Buongiorno Signor Dupuis, grazie per essere venuto oggi a questo colloquio.)
- Candidat:** 1. _____ (Buongiorno Signora Martin, grazie per questa opportunità. Può parlarmi delle condizioni di lavoro nella vostra clinica?)
- Recruteur:** *Bien sûr. Nous avons un horaire flexible, la clinique est ouverte de 8h à 19h, et nous encourageons le développement professionnel continu.* (Certamente. Abbiamo un orario flessibile, la clinica è aperta dalle 8 alle 19, e incoraggiamo lo sviluppo professionale continuo.)
- Candidat:** 2. _____ (Corrisponde bene alle mie aspettative. Che tipo di contratto di lavoro offrite?)
- Recruteur:** *Nous offrons un contrat à durée indéterminée avec une rémunération compétitive, et nous valorisons la collaboration entre praticiens.* (Offriamo un contratto a tempo indeterminato con una retribuzione competitiva e valorizziamo la collaborazione tra professionisti.)
- Candidat:** 3. _____ (Perfetto. Quali sono le principali sfide di questa posizione?)
- Recruteur:** *Les plus grands défis concernent la gestion d'une clientèle exigeante et le maintien d'une efficacité optimale dans un environnement dynamique.* (Le sfide principali riguardano la gestione di una clientela esigente e il mantenimento di un'efficienza ottimale in un ambiente dinamico.)

b. Informations sur les horaires et rémunération

Candidat:	<i>Pourriez-vous préciser l'horaire typique d'un praticien ici ?</i>	<i>(Potrebbe specificare l'orario tipico di un professionista qui?)</i>
Recruteur:	4. _____ _____	<i>(Generalmente le giornate durano 9 ore, ma possono esserci turni di reperibilità occasionali.)</i>
Candidat:	<i>Merci. Qu'en est-il de la rémunération ? Est-elle fixe ou variable selon la clientèle ?</i>	<i>(Grazie. E per quanto riguarda la retribuzione? È fissa o varia in base alla clientela?)</i>
Recruteur:	5. _____ _____	<i>(La retribuzione comprende uno stipendio fisso e una parte variabile in base al numero di pazienti e alla complessità dei casi.)</i>
Candidat:	<i>Très bien. Je suis habitué à m'adapter à différents environnements et horaires, cela ne me pose pas problème.</i>	<i>(Molto bene. Sono abituato ad adattarmi a diversi ambienti e orari, non è un problema per me.)</i>
Recruteur:	6. _____ _____	<i>(È un aspetto importante. Apprezziamo questa flessibilità perché migliora la collaborazione tra colleghi.)</i>

1. Bonjour Madame Martin, merci pour cette opportunité. Pouvez-vous me parler des conditions de travail dans votre clinique ? **2.** Cela correspond bien à mes attentes. Quel type de contrat de travail proposez-vous ? **3.** Parfait. Quels sont les principaux défis dans ce poste ? **4.** Nous avons généralement des journées de 9 heures, mais il peut y avoir des gardes occasionnelles. **5.** La rémunération comprend un salaire fixe et une partie variable selon le nombre de patients et la complexité des cas. **6.** C'est un point important. Nous apprécions cette flexibilité car elle améliore la collaboration entre collègues.

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Parlez-moi de votre expérience en tant que chirurgien-dentiste. Quels types de patients avez-vous principalement suivis ?

2. Quelles questions posez-vous à la fin d'un entretien pour comprendre les conditions de travail et l'horaire de la clinique ?

3. Comment réagissez-vous si la clinique propose un contrat ou un horaire différents de ce qui était prévu ?

4. Qu'est-ce qui est important pour vous dans un poste de praticien en France et pourquoi ?

5. In 4 o 5 frasi, presentate le vostre principali domande per un colloquio di lavoro in una clinica dentale (ad esempio sugli orari, la retribuzione, il team o le condizioni di lavoro).

Je voudrais savoir quels sont les horaires de travail. / Pouvez-vous m'expliquer les conditions de travail dans la clinique ? / Je suis particulièrement intéressé par le développement professionnel. / Quelles sont vos attentes pour ce poste ?
